

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1-3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180281690

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

160891

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 39733922	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49531407	GiornoSped. Versandtag 2019-12-02
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr. art-die / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0198380	Quantità dichiarata:	10800
	Bolla	39733922	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5061	Tipo Imballaggio:	S
	N. ordine cliente	550003885802	Quantità imballi:	5
	Vostro riferimento	413	Conformità alle schede d'imballaggio:	☒ SI ☐ NO
	Dati supplementari	20170823	Data controllo:	04/12/19
			Firma	<i>[Signature]</i>
0010	Nr-art-clie	9009019876	10800	
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0035730190	di cui	2160# 963622810 003
	Charge	0035730190	di cui	2160# 963623980 004
	Charge	0035730190	di cui	2160# 963625870 001
	Charge	0035730190	di cui	2160# 963627005 002
	Charge	0035785223	di cui	2160# 963628944 005
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):	Descriz. clienti	
	5 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		
	200 P-14-R3215	-1 SLC BL-300X200X147		
	5 P-26-SGP1	Pallet 800X600X150-SW-PP		
Lista	pacchi per	spediz.:		
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X	895 mm	
	49531407-001	963625870	407,0	35,5 340476439636258701
	49531407-002	963627005	406,5	35,0 340476439636270055
	49531407-003	963622810	406,5	35,0 340476439636228100
	49531407-004	963623980	406,5	35,0 340476439636239809
	49531407-005	963628944	407,0	35,5 340476439636289446
Somma	per spediz.	49531407 5 colli	2033,5 176,0	2,148 m3

ML-Express & Logistics GmbH

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:46

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 39733922	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49531407	GiornoSped. Versandtag 2019-12-02
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-cle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koli - Index
AVIEXP39733922 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:46

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49531407	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-12-02		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49531407		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax		10) Spediteur-Nr. 5100	
11) Destinat. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladelliste-Nr. DE-63477 Maintal 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		16) Eintreff-Datum BA		17) Eintreff-Zeit	
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 39733922	19) Numero 5	20) Packaging Type MW Pal	21) SF 0	22) Inhalt Lista imballo per spediz.: 5 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 200 P-14-R3215-1 SLC BL-300X200X147 5 P-26-SGP1 Pallet 800X600X150-SW-PP	23) Lademittel-gewicht kg 175,9
				24) Bruttogewicht kg 2033,5	25) Tot. 5
				26) Rauminhalt m3/Lademeter 2,148	27) Summen 175,9
				28) Bruttogewicht kg 2033,5	
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrgut-Zettelnummer-Nr.: Verpackungsguppe Nettomasse kg/l Hinweise auf Sondervorschriften					
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 39733922		34) Auftragsnummer Kunde 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz		35) Kontierung 39) Abrechnungs-Schl.	
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Oblige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Oblige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. ROLANDI TRAVATZ S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 04 DIC 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
Data Ora firma		42) Die Sendung enthält: Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)			
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neusten Fassung.		46) für Stabllimento di destinazione			
(Platz für Barcodefelder)					

**SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																						
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19C0017																						
				Datum / Date 02.12.2019 12:45																						
				Richtung / Direction Ausgang / Outbound																						
Beladestelle / Loading point G29/Gate 93 Ladetag / Loading date 12/02/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 09:00				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100																						
Empfänger / Receiver Gertag Bari V Dei Ciclamini 4 IT 70026 Kontakt / Contact		Kunden-Nr. / Customer no. 24466 Modugno Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address		Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 12/03/2019 Eintreff-Zeit / Required time 22:00																						
Shipping reference number																										
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Type</th><th>Anzahl / Quantity</th><th colspan="2">Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th></th><th></th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>49531407</td><td>Pallet</td><td>5</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>2034,000</td></tr></tbody></table>						Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight	Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49531407	Pallet	5	80	60	90	2034,000
Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight																				
Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																				
49531407	Pallet	5	80	60	90	2034,000																				
Summe Packstücke / Amount parcels		5		Gesamt Gewicht / Total weight																						
				2034,000																						
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L schmisph@schaeffler.com			Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																							
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature 04 DIC 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																							
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature																							

Übernahmebeleg

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for International Road Transport (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Adresse Straße Ort Land Country Pays			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)  Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Adresse Straße Ort Land Country Pays			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)		
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Place Land Country Pays			18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Place Land Country Pays Datum Date					
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes					
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	
9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise		10 Stallsitznummer No. of stalls / No. de sièges		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	
12 Umfang in m³ Volume in m³ / Cubage en m³					
Klasse / Class Ziffer / Number Buchstabe / Letter / Lettre (ADR)					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)			19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer		
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement			20 Besondere Vereinbarungen special agreements / Conventions particulières		
15 Frachtführer-Anweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port d)			21 Ausgefertigt in Established in / Établi à 1. 17. 20		
22 Ausgefertigt in Established in / Établi à 2. 17. 20			23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com		
24 Empfänger Reception des marchandises / Receipt of Goods Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 04. DIC 2019			25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontaliers. von / from / de bis / to / à km		
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs			28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à transporter, kg Sonstiges / Others / Autres Guterart / Type of Goods / Type de Marchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtpreis / Freight Price / Prix de transport		
27 Aml. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kiz / Lorry / Camion Anhänger / Trailer / Remorque			29 Nutzlast in kg / net weight max. / max. le poids net		
Benutzte Genehmigungs-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT					
Lademittel angefertigt delivered / livrées EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro		geladen loaded / chargées Gitter-Box Mesh Pallets / Gitter Palettes		Differenz Difference / Différence angefertigt delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence	

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Unter der Rubrik anzugeben:
 die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 For dangerous goods is, except the possible marking, indicated on the last line of the column, the class, the figure and, if applicable, the letter.
 En cas de marchandises dangereuses, à compléter sur la dernière ligne de la colonne le numéro de la classe, le chiffre et, le cas échéant, la lettre.